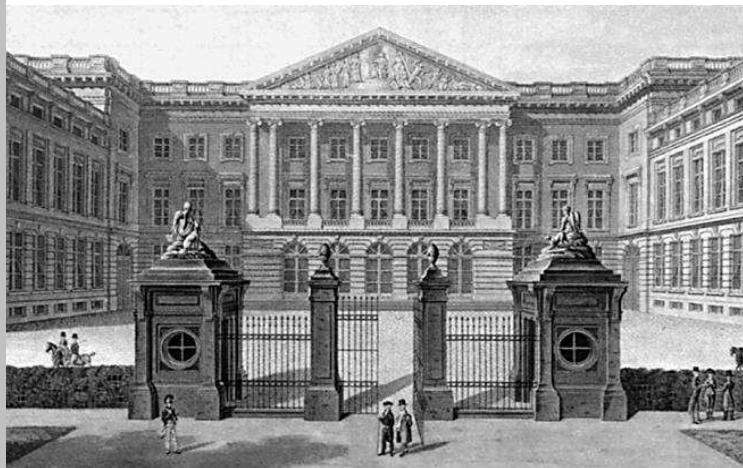


**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2008-2009**



**4-87**

Plenaire vergaderingen

Vrijdag 17 juli 2009

Namiddagvergadering

# Handelingen

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2008-2009**

# Annales

Séances plénières

Vendredi 17 juillet 2009

Séance de l'après-midi

**4-87**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

<b>Inhoudsopgave</b>	<b>Sommaire</b>
Brussels Hoofdstedelijk Parlement.....4	Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.....4
Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement .....4	Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du Parlement de la Région de Bruxelles- Capitale .....4
Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van nieuwe leden.....4	Vérification des pouvoirs et prestation de serment de nouveaux membres .....4
Berichten van verhindering .....5	Excusés .....5
<b>Bijlage</b>	<b>Annexe</b>
Regering .....6	Gouvernement.....6

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

*(De vergadering wordt geopend om 15.25 uur.)*

## Brussels Hoofdstedelijk Parlement

**De voorzitter.** – Bij boodschap van 16 juli 2009 heeft het Brussels Hoofdstedelijk Parlement aan de Senaat laten weten dat het zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement

**De voorzitter.** – Bij boodschap van 16 juli 2009 heeft de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement aan de Senaat laten weten dat zij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van nieuwe leden

**De voorzitter.** – Bij de Senaat is het dossier aanhangig van mevrouw Els Van Hoof, senator-opvolgster voor het Nederlandse kiescollege.

Het Bureau is zopas bijeengekomen om de geloofsbrieven van mevrouw Van Hoof te onderzoeken.

Ik stel u voor onmiddellijk het verslag van het Bureau te horen.

Het woord is aan de heer Van Parys om voorlezing te doen van het verslag van het Bureau.

**De heer Tony Van Parys (CD&V), rapporteur.** – Het Bureau is overgegaan tot een aanvullend onderzoek van de geloofsbrieven van mevrouw Els Van Hoof, tweede opvolgster van lijst nr. 3, CD&V-N-VA, die in aanmerking komt om de heer Yves Leterme te vervangen overeenkomstig artikel 50 van de Grondwet en artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931.

Het Bureau heeft vastgesteld dat mevrouw Van Hoof nog steeds de verkiesbaarheidsvereisten, opgelegd door de Grondwet, vervult.

Bijgevolg heeft het Bureau de eer u voor te stellen, mevrouw Els Van Hoof als rechtstreeks verkozen senator toe te laten.

**De voorzitter.** – Daar niemand het woord vraagt, breng ik de besluiten van dit verslag ter stemming.

– **De besluiten van het verslag worden aangenomen bij zitten en opstaan.**

**De voorzitter.** – Ik verzoek mevrouw Els Van Hoof de grondwettelijke eed af te leggen.

**Présidence de M. Armand De Decker**

*(La séance est ouverte à 15 h 25.)*

## Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

**M. le président.** – Par message du 16 juillet 2009, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

– **Pris pour notification.**

## Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

**M. le président.** – Par message du 16 juillet 2009, l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a fait connaître au Sénat qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

– **Pris pour notification.**

## Vérification des pouvoirs et prestation de serment de nouveaux membres

**M. le président.** – Le Sénat est saisi du dossier de Mme Els Van Hoof, sénateur suppléante du Collège électoral néerlandais.

Le Bureau vient de se réunir pour la vérification des pouvoirs de Mme Van Hoof.

Je vous propose d'entendre immédiatement le rapport du Bureau.

La parole est à M. Van Parys pour donner lecture du rapport du Bureau.

**M. Tony Van Parys (CD&V), rapporteur.** – *Le Bureau a procédé à la vérification complémentaire des pouvoirs de Mme Els Van Hoof, deuxième sénatrice suppléante de la liste n° 3, CD&V-N-VA, qui vient en ordre utile pour remplacer M. Yves Leterme en application de l'article 50 de la Constitution et de l'article 1er bis de la loi du 6 août 1931.*

*Le Bureau a constaté que Mme Van Hoof réunit encore les conditions d'éligibilité exigées par la Constitution.*

*En conséquence, le Bureau à l'honneur de vous proposer l'admission de Mme Els Van Hoof comme sénatrice élue direct.*

**M. le président.** – Personne ne demandant la parole, je mets aux voix les conclusions de ce rapport.

– **Les conclusions du rapport sont adoptées par assis et levé.**

**M. le président.** – Je prie Mme Els Van Hoof de prêter le serment constitutionnel.

– **Mevrouw Els Van Hoof legt de grondwettelijke eed af.**

**De voorzitter.** – Ik geef mevrouw Els Van Hoof akte van haar eedaflegging en verklaar haar aangesteld in haar functie van senator.

*(Algemeen applaus)*

– **De Senaat gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.**

*(De vergadering wordt gesloten om 15.30 uur.)*

### **Berichten van verhindering**

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Lizin en Russo, om gezondheidsredenen, mevrouw Zrihen, wegens ambtsplichten, de dames Stevens en Van Ermen, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

– **Mme Els Van Hoof prête le serment constitutionnel.**

**M. le président.** – Je donne acte à Mme Els Van Hoof de sa prestation de serment et la déclare installée dans sa fonction de sénatrice.

*(Applaudissements sur tous les bancs)*

– **Le Sénat s’ajourne jusqu’à convocation ultérieure.**

*(La séance est levée à 15 h 30.)*

### **Excusés**

Mmes Lizin et Russo, pour raison de santé, Mme Zrihen, pour devoirs de sa charge, Mmes Stevens en Van Ermen, pour d’autres devoirs, demandent d’excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

## Bijlage

### Regering

Bij brief van 17 juli 2009, heeft de eerste minister aan de voorzitter van de Senaat een afschrift overgezonden van het koninklijk besluit van dezelfde datum houdende ontslag en benoeming van regeringsleden.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Annexe

### Gouvernement

Par lettre du 17 juillet 2009, le premier ministre a transmis au président du Sénat une copie de l'arrêté royal de la même date portant démission et nomination de membres du gouvernement.

– **Pris pour notification.**